

## Guía 4: Hacer participar a las familias y comunidades

“Un creciente cuerpo de investigación sugiere que la participación significativa de las familias en el aprendizaje temprano de los niños apoya la madurez escolar y el éxito académico posterior” (NAEYC 2009; Henrich y Gadaire 2008; Weiss, Caspe y Lopez 2006). Los programas y las maestras que se esfuerzan por construir una verdadera alianza con los padres, los tutores y otros cuidadores primarios en el hogar, y alientan a las familias a convertirse en participantes activos en el aprendizaje temprano de los niños ayudan a las familias a ser defensoras de sus hijos. “Los altos niveles de participación a menudo resultan de sólidas asociaciones entre los programas y las familias, que se construyen en colaboración mutua y se caracterizan por la confianza, los valores compartidos, la comunicación bidireccional continua, el respeto mutuo y la atención a las necesidades de cada parte” (Lopez, Kreider y Caspe 2004; NAEYC 2009, 6).

Además, los programas preescolares han aprendido que, cuando se pueden asociar efectivamente con las familias, los niños pequeños se benefician y las familias tienen más probabilidades de mantener una participación en los entornos escolares con los años. Al fortalecer la participación de las familias durante los años preescolares, particularmente con familias de diversos orígenes, familias que tienen niños con discapacidades u otras necesidades especiales y familias con niños que aprenden dos idiomas, los programas de educación de infancia temprana pueden ayudar a reducir la brecha de logros. (Consultar State Advisory Council on Early Learning and Care 2013, Paper 4, Family Engagement [Consejo Consultivo del Estado sobre Aprendizaje y Cuidados Tempranos 2013, Artículo 4, Participación de la Familia], para obtener un análisis exhausto sobre las investigaciones y las recomendaciones sobre cómo hacer participar a las familias con niños que aprenden dos idiomas).

## Formas de hacer participar a los padres

Los programas preescolares eficaces y las maestras se esfuerzan por desarrollar relaciones respetuosas con las familias al reconocer sus metas y sus valores. Estas relaciones brindan a las familias la confianza de que sus propias metas para el desarrollo de sus hijos serán valoradas. Por lo tanto, en lugar de transmitir la información en una dirección de la maestra al familiar, la maestra hace todo lo posible por fomentar la comunicación respetuosa bidireccional (NAEYC 2009).

Los investigadores han identificado seis componentes para la participación de las familias: toma de decisiones conjunta, comunicación periódica bidireccional, colaboración e intercambio de conocimientos, aprendizaje en el hogar y en la comunidad, establecimiento conjunto de metas entre las familias y el programa, y desarrollo profesional (consultar State Advisory Council on Early Learning and Care 2013, Paper 4, Family Engagement). En esencia, la participación de las familias significa que las familias y los programas de ECE acuerdan compartir la responsabilidad por el bienestar y la educación de los niños. Trabajan en colaboración para llevar elementos del hogar al centro preescolar y elementos del centro preescolar al hogar.

### 4.1 Los programas y las maestras construyen relaciones de colaboración de confianza con las familias.

Cuando los programas se esfuerzan por establecer relaciones de confianza, de colaboración y abiertas con las familias, y solicitan genuinamente los aportes de las familias para informar la planificación del programa, los familiares reciben el mensaje de que desempeñan un papel clave en el desarrollo y el aprendizaje de los niños. En sus esfuerzos por establecer fuertes vínculos entre el hogar y el entorno de educación y cuidados tempranos, los programas y las maestras se centran en desarrollar estrategias para la colaboración de las familias y ser receptivos a la lengua materna de cada familia.

Está bien documentado que las interacciones positivas entre las familias de los niños que aprenden dos idiomas y la escuela son importantes para promover el desarrollo y el bienestar de los niños que aprenden dos idiomas, y que el respeto mutuo es esencial para fomentar las relaciones de colaboración. Los programas necesitan hacer que sus centros sean cálidos y acogedores para todas las familias, de manera que las familias con niños que aprenden dos idiomas se sientan cómodos, bienvenidos y entusiasmados con su participación en actividades escolares.

### ***Hacer participar a las familias y colaborar con ellas***

#### *Los programas*

- Desarrollan e implementan polizas de programas que brindan a las familias y a los miembros del personal oportunidades para observar y analizar el desarrollo y la conducta de los niños.
- Apoyan a las familias proporcionando herramientas y recursos que las ayuden a contribuir al aprendizaje de los niños.
- Invitan a las familias a participar formal e informalmente en el desarrollo, el gobierno y la evaluación de los servicios y las polizas del programa, según corresponda.

#### *Las maestras*

- Reconocen que el trabajo con las familias promueve el desarrollo de los niños.
- Construyen relaciones con las familias para asegurar una colaboración bidireccional significativa, apoyando el aprendizaje y el desarrollo de los niños, y ayudando a las familias a comprender el desarrollo infantil.
- Saludan atentamente a los miembros de la familia cuando llegan al entorno del programa y cuando se retiran de este, y aprovechan esas oportunidades para intercambiar información sobre el niño de la familia.
- Contribuyen con ideas y recursos para promover el aprendizaje y el



desarrollo de cada niño en el hogar y en la comunidad.

- Colaboran formal e informalmente con las familias y los colegas para compartir observaciones, describen los logros de los niños, planifican para los niños en forma individual y como grupo, y abordan las preocupaciones sobre los niños.
- Apoyan a las familias como tomadores de decisiones y educadores de los niños.
- Solicitan activamente y escuchar las metas, las aspiraciones y las preocupaciones de las familias sobre el desarrollo de los niños.

### ***Lengua materna***

#### *Los programas*

- Crean estrategias para involucrar a los familiares de diversos antecedentes lingüísticos y culturales e invitar a los familiares a compartir metas y estrategias para apoyar las lenguas maternas de los niños en el grupo o el aula. Esto puede requerir

el uso de intérpretes y traductores (consultar la tabla 6.2, “Ejemplo de entrevista sobre los intereses e idiomas de la familia”, en el capítulo 6, como forma de recopilar información importante de las familias).

### *Las maestras*

- Aprenden algunas palabras en la lengua materna de cada niño, como saludos, nombres de los familiares, palabras de consuelo y objetos o lugares importantes. Los padres y otros familiares pueden ser buenos recursos para aprender su idioma.
- Buscan y utilizan recursos para facilitar la comunicación con los familiares en su lengua materna y asegurar, así, que todas las familias estén incluidas.

## **4.2 Los programas y las maestras valoran el papel primordial de las familias en la promoción del desarrollo de los niños.**

La familia es central en la vida de los niños, ya que es a través de sus experiencias con sus familias que los niños aprenden sobre sí mismos y sobre el mundo que los rodea (adaptado de CDE 2006, 56). En esta publicación, *familiar* se utiliza para definir a las personas que son los principales responsables de un niño, incluidos los familiares no directos, los padres adolescentes o las familias de acogida (texto adaptado de CDE 2006, 56). Los programas apoyan el crecimiento y el desarrollo saludables del niño dentro del contexto de la familia creando una continuidad entre el hogar y el entorno de educación y cuidados tempranos. Los programas son responsables de aprender sobre la vida de los niños en el hogar a través de la comunicación con los familiares y, cuando sea posible, de visitas domiciliarias. Como parte de este proceso, los programas aprenderán a trabajar con diversas estructuras familiares, incluidas las dirigidas por abuelos, familias de acogida, padres del mismo sexo y padres adolescentes. Un aspecto esencial de los programas de alta calidad es encontrar maneras de apoyar la creciente relación entre el niño y la familia, y adaptarse a

las fortalezas y las necesidades de cada relación niño-familia (CDE 2006, 57). Al conocer a las familias y comprender la importancia de las relaciones de los niños con los cuidadores en el hogar, los programas y las maestras pueden apoyar el papel primordial de la familia en el aprendizaje y el desarrollo de los niños.

### **Conocimiento de las familias**

#### *Los programas*

- Desarrollan o adaptan las polizas del programa en función del conocimiento de las familias y de sus aportes y comentarios, para apoyar la participación de la familia en el programa.

#### *Las maestras*

- Recopilan información de los familiares y participan en una comunicación directa y efectiva para aprender sobre la composición familiar, los valores y las tradiciones con el fin de apoyar el papel primordial de las familias en el cuidado y la educación de los niños, y hacer participar a las familias en el entorno de educación temprana.
- Aprenden sobre los valores, las creencias y las prácticas de cada familia observando y haciendo participar a los familiares en conversaciones o comunicándose con otros miembros del personal, según corresponda.
- Se informan sobre las preferencias lingüísticas de cada familia y las metas lingüísticas del niño.
- Consultan y utilizan la información familiar pertinente cuando responda a las necesidades de los niños y las familias.

### **Historia y relaciones entre padres e hijos**

#### *Los programas*

- Desarrollan polizas del programa que apoyen las relaciones de los niños con sus cuidadores adultos en el hogar.
- Ofrecen desarrollo profesional al

personal para facilitar las relaciones entre padres e hijos, e identifican áreas de preocupación.

- Proporcionan recursos o consultas, según corresponda, para abordar las preocupaciones respecto de las relaciones de los niños con los cuidadores adultos en el hogar.

### *Las maestras*

- Comprenden que todos los niños se desarrollan en el contexto de las relaciones, y que la calidad de las interacciones de los niños con los cuidadores adultos en el hogar tiene un impacto en los resultados de los niños.
- Siguen las polizas o las prácticas del programa diseñadas para apoyar las relaciones entre los niños y los familiares adultos.
- Utilizan una variedad de técnicas para facilitar y reforzar la interacción positiva entre los niños y los familiares adultos, y apoyar la capacidad de cada familiar adulto para ser receptivo y sensible al niño.
- Entienden que la cultura influye en los enfoques para nutrir a los niños pequeños.
- Identifican las preocupaciones respecto de las relaciones de los niños con los familiares adultos y les dan seguimiento, según corresponda.

### **4.3 Los programas crean un clima en el cual los familiares se sienten empoderados y cómodos como defensores de los niños.**

Cuando los programas y las maestras participan en una comunicación abierta y respetuosa con los familiares, y se esfuerzan por desarrollar relaciones positivas y colaborativas con ellos, los familiares se sienten incluidos y empoderados. La experiencia de contribuir auténticamente a las experiencias de los niños en el centro preescolar ayuda a los familiares a convertirse en defensores de los niños tanto dentro del programa como en las interacciones con otros proveedores de servicios.

Por ejemplo, es más probable que busquen o soliciten servicios para los niños, como derivaciones a educación especial, cuando sea necesario o adecuado.

Los programas pueden ayudar a las familias con niños que aprenden dos idiomas a reconocer las fortalezas culturales y lingüísticas de sus familias, y a aprender las habilidades para pedir los tipos de servicios que piensan que beneficiarán a los niños. Se debe alentar a las familias a compartir sus fortalezas con el programa, y se les pide que participen en el establecimiento de metas y la toma de decisiones sobre la educación de los niños en forma conjunta. Todo el programa se beneficia cuando los educadores incorporan diversas culturas, idiomas y talentos de las familias con niños que aprenden dos idiomas en el entorno de aprendizaje y el currículo del programa. Una vez que los familiares sientan que sus aportes y opiniones son valorados, los programas se beneficiarán de su conocimiento y experiencia.

### ***Empoderamiento de las familias***

#### *Los programas*

- Desarrollan una política de puertas abiertas que alienta a los familiares a visitar el aula o el centro en cualquier momento.
- Alientan a las familias a ofrecer recomendaciones para la estructura y el currículo del programa, y a observar las formas en que sus aportes se utilizan en el entorno.
- Invitan a las familias a compartir sus áreas de conocimiento con la maestra, otras familias y los niños del programa.
- Se aseguran de que todas las familias tengan la oportunidad de participar en calidad de formuladores de polizas o de liderazgo (por ejemplo, como miembros de una junta directiva o un consejo consultivo).
- Desarrollan una declaración que expresa el reconocimiento por parte del programa de la diversidad cultural y lingüística, y comparten la declaración con el personal y las familias.
- Invitan a las familias con niños que

aprenden dos idiomas a participar formalmente como parte de los grupos que contribuyen a las decisiones del programa (por ejemplo, juntas, comités y similares) y compartir de manera continua sus ideas sobre cómo apoyar e involucrarse con las familias.

#### *Las maestras*

- Solicitan ayuda de los familiares para resolver los problemas que los niños puedan tener en un entorno de educación y cuidados tempranos.
- Invitan a las familias a ofrecerse como voluntarios de manera periódica en la clase y a participar en actividades.
- Realizan conferencias en forma periódica, no solo cuando hay un problema con el niño.

#### **4.4 Los programas apoyan la capacidad de respuesta de las maestras a las metas de las familias para el desarrollo de los niños y la madurez escolar.**

Las oportunidades más exitosas para la participación de los padres son aquellas que abordan las ideas de los padres acerca de sus papeles en la educación de los niños y su sentido de eficacia para ayudar a los niños a tener éxito en la escuela (Hoover-Dempsey y Sandler 1997). Trabajar con los padres para definir metas compartidas ayuda a fortalecer la asociación entre el hogar y la escuela. En particular, cuando los programas y las maestras trabajan para integrar las experiencias escolares y familiares, implementar prácticas de madurez escolar e identificar estrategias para la madurez escolar y las transiciones, tanto para las familias como para los niños.

Los investigadores determinaron que los niños preescolares alcanzaron niveles más altos cuando las familias y las maestras compartieron creencias y prácticas similares centradas en el niño. Por lo tanto, es importante que los programas pidan a todas las familias que colaboren y participen en el establecimiento de metas para los niños en forma conjunta,

y que pregunten a las familias con niños que aprenden dos idiomas y aquellas que con niños con discapacidades u otras necesidades especiales, sobre estrategias efectivas y los contextos en los que los niños aprenden mejor.

#### ***Integración de experiencias escolares y familiares***

##### *Los programas*

- Explican la filosofía del programa sobre la madurez escolar al personal del aula y a las familias, teniendo en cuenta el nivel de desarrollo de cada niño.
- Incorporan el papel de los familiares al facilitar la transición de los niños del centro preescolar al *kindergarten*.
- Se aseguran de que las familias con niños que aprenden dos idiomas se incluyan como socios en la educación de los niños. Se debe consultar a las familias con respecto a las experiencias de aprendizaje temprano de los niños, sus metas educativas para los niños y el progreso educativo de los niños.
- Se aseguran de que las familias de los niños pequeños con discapacidades u otras necesidades especiales se incluyan como socios en su educación. Se debe consultar a las familias con respecto a las necesidades de aprendizaje únicas de los niños, sus metas educativas para los niños y el progreso educativo de los niños.
- Invitan a las familias a cooperar con el personal del programa en las metas de aprendizaje y el desarrollo del idioma a largo plazo para los niños. Reclutan activamente a las familias para que participen en las actividades del aula.

##### *Las maestras*

- Responden a los niños y a los familiares de manera que los aliente a compartir experiencias familiares.

- Comparten información sobre las experiencias de los niños en el entorno de educación temprana con las familias.
- Apoyan el idioma y la cultura de cada niño en el hogar y en la escuela.
- Mantienen la confidencialidad de la información de la familia y el niño, según corresponda.
- Diseñan entornos de educación temprana que reflejen las diversas experiencias de los niños y las familias.

### **Implementación de prácticas de madurez escolar**

#### *Los programas*

- Cooperan con el personal de apoyo, las escuelas y los programas locales de *kindergarten* y de transición de *kindergarten* al preparar a los niños y a las familias para las próximas transiciones.
- Ofrecen actividades de desarrollo profesional para el personal en temas de madurez escolar, lo que incluye prácticas adecuadas en términos de desarrollo, comunicación con las familias y competencia socio-emocional.

#### *Las maestras*

- Describen la filosofía del programa sobre madurez escolar y transiciones.
- Participan en debates con las familias sobre las experiencias de los niños en el grupo o el aula, ya que las experiencias se relacionan con la madurez escolar y las transiciones.
- Responden a las preguntas de las familias o las remiten al personal adecuado respecto de las consultas relacionadas con la madurez escolar.
- Articulan que el ingreso en la escuela es un hito en el contexto de un continuo de desarrollo y educación.
- Incluyen a todas las familias como socios en la educación de los niños con atención a las familias cuya lengua materna no sea el inglés.

### **Estrategias para la madurez escolar y las transiciones**

#### *Los programas*

- Coordinan las experiencias adecuadas en términos de desarrollo para apoyar la madurez escolar de los niños en todas las áreas del desarrollo, anticipando las próximas transiciones a nuevos programas o escuelas.

#### *Las maestras*

- Conocen las experiencias previas de educación y cuidados tempranos de los niños en el grupo y planifican las próximas transiciones a nuevos programas o escuelas.
- Identifican indicadores de madurez escolar y precursores del desarrollo de la madurez escolar, según corresponda, para las edades de los niños que reciben servicios.

### **4.5 Los programas y las maestras utilizan estrategias de comunicación efectivas que reflejan la diversidad de familias que reciben servicios.**

Honrar la diversidad fortalece las relaciones con las familias y los niños y, con ello, mejora la calidad de los cuidados y la educación de los niños preescolares (adaptado de CDE 2006, 57–58). Ser receptivo de las diferencias culturales, lingüísticas y económicas, y de cómo estas diferencias afectan la manera en que los programas y las maestras se comunican con las familias demuestra el compromiso de un programa con las fortalezas únicas de cada familia. Los programas y las maestras pueden trabajar para mejorar sus estrategias de comunicación, atendiendo cuidadosamente a las diferencias individuales en las preferencias de las familias para la comunicación.

Se ha descubierto que las estrategias de comunicación bidireccionales son particularmente efectivas en familias con niños que aprenden dos idiomas, quienes, de lo contrario, podrían sentirse desconectados del programa. La comunicación bidireccional permite a ambas partes compartir información sobre el progreso

en el aprendizaje y el bienestar del niño que aprende dos idiomas, y colaborar en cuanto a formas de ayudar al niño a alcanzar metas importantes de aprendizaje. Este tipo de comunicación funciona bien durante las reuniones individuales con la maestra o en un entorno más informal como en la comunidad o en un entorno de grupo con otras familias con niños que aprenden dos idiomas de antecedentes lingüísticos similares. La comunicación bidireccional periódica puede ser el primer paso hacia el aumento de la participación de la familia y la clave para el desarrollo de sólidas asociaciones entre el programa y las familias con niños que aprenden dos idiomas.

### ***Estrategias de comunicación***

#### ***Los programas***

- Proporcionan desarrollo profesional para el personal sobre los principios y las estrategias para una comunicación efectiva con las familias.
- Garantizan la confidencialidad y la privacidad de las comunicaciones durante todo el programa.
- Desarrollan una política de idioma y comunicación que informe a las familias con niños que aprenden dos idiomas sobre los posibles modos de comunicarse con el personal.

#### ***Las maestras***

- Respetan el estilo y el método preferido de comunicación de cada familia e interactúan con las familias de manera transparente y responsable.
- Interactúan con las familias en forma oportuna y profesional para establecer relaciones que fomenten el intercambio mutuo y bidireccional de información sobre los niños.
- Mantienen la confidencialidad y aseguran la privacidad en las comunicaciones con respecto a los niños, las familias, el personal y los colegas.

### ***Preferencias familiares para la comunicación***

#### ***Los programas***

- Interpretan y aplican polizas de comunicación (según corresponda) para garantizar que se incluyan a las familias diversas y que se aborden las situaciones complejas.
- Ayudan al personal a comprender y aplicar estilos de comunicación basados en las necesidades y las preferencias expresadas de cada familia.
- Se aseguran de que todas las comunicaciones sean accesibles y comprensibles para las familias (es decir, en el idioma preferido de la familia).

#### ***Las maestras***

- Usan varias formas de comunicación con las familias (por ej., escuchar activamente, correo electrónico y contacto telefónico, mensajes de texto), en función de las preferencias de cada familia y de la situación.
- Dan el ejemplo para las familias de estrategias efectivas para comunicarse con los niños, adaptan estrategias para comunicarse con los niños y adaptan estrategias (según sea necesario) para satisfacer las diversas necesidades de idioma y alfabetización.

### **4.6 Los programas proporcionan un espacio acogedor en el entorno para la comunicación entre el personal y los familiares.**

Establecer un entorno acogedor es un aspecto importante para fomentar la participación de las familias. “Un entorno acogedor implica que un programa ha centrado sus esfuerzos en mantener un entorno que es atractivo para las familias y honra su presencia” (Constantino 2008, 25). En un entorno acogedor, las familias sienten que pertenecen y buscan formas de contribuir al programa. Se sienten cómodas con el intercambio de información con las maestras de los niños y están abiertas a explorar formas de llevar las actividades de aprendizaje del programa

preescolar al hogar. Una parte esencial de un entorno acogedor para las familias con niños que aprenden dos idiomas es el programa que asegura que tienen oportunidades para comunicarse en su lengua materna. Fomentar la comunicación entre familias con niños que aprenden dos idiomas que comparten la lengua materna, contratar miembros del personal (cuando sea posible) que puedan comunicarse en la lengua materna de las familias y ofrecer traducciones ayuda a las familias a sentirse bienvenidas en el entorno preescolar.

Un entorno acogedor también beneficia a los niños. La presencia de los familiares fortalece el sentido de pertenencia y confort de los niños en el entorno preescolar. Para los niños que aprenden dos idiomas, ver que el programa hace posible que los familiares se comuniquen en la lengua materna ayuda a los niños a valorar su lengua materna y su cultura, y a reconocer la importancia de la comunicación en su lengua materna.

### *Crear un espacio de bienvenida*

#### *Los programas*

- Expresan una cálida bienvenida al hacer que el personal y las maestras saluden a las familias en la puerta.
- Ofrecen una habitación familiar donde los familiares puedan mezclarse entre sí y encontrar información sobre el desarrollo infantil.
- Ponen a disposición un espacio privado para las familias y el personal con el fin de que se comuniquen entre sí.
- Organizan el apoyo para que las familias con niños que aprenden dos idiomas puedan utilizar la lengua materna para comunicarse con las maestras y otros miembros del personal del programa.

#### **4.7 Los programas proporcionan en forma periódica a los familiares información sobre el aprendizaje y el desarrollo, el bienestar y las experiencias cotidianas de los niños.**

Una clave para construir asociaciones exitosas con los padres es convertirlos en verdaderos socios al compartir con ellos los mismos tipos de información e ideas educativas que son importantes para la maestra y el personal. En un programa de alta calidad, existe una comunicación continua entre el hogar y el centro de educación y cuidados tempranos. En la medida de lo posible, lo que los niños aprenden en el programa debe ser apoyado y reforzado en el hogar.

Las prácticas familiares en el hogar también son importantes para que los niños que aprenden dos idiomas aprendan, practiquen y refuercen los conceptos en su lengua materna que se introdujeron inicialmente en la escuela, como las habilidades de alfabetización. Investigaciones recientes sugieren que el uso de la lengua materna de las familias es un factor de protección para los niños de familias inmigrantes. Cuando una cierta cantidad de la lengua materna de la familia se utiliza en forma periódica en el hogar, los niños que aprenden dos idiomas muestran un mejor desarrollo cognitivo y social. Por lo tanto, es importante que los programas preescolares fomenten el aprendizaje en el hogar en la lengua materna de los niños que aprenden dos idiomas. Esto puede ser particularmente beneficioso en el campo de las habilidades de lectura y alfabetización.

### *Información sobre el aprendizaje*

#### *Los programas*

- Ofrecen talleres regulares para familiares adultos que los familiares hayan ayudado a diseñar e implementar.
- Proporcionan recursos para educar a los familiares de los niños en diversos medios (materiales impresos, audios, videos) y en las lenguas maternas de las familias que reciben servicios del entorno de educación y cuidados tempranos, si es adecuado hacerlo.
- Proporcionan información actualizada sobre el papel de la familia en el mantenimiento de las habilidades de la lengua materna.

### *Las maestras*

- Informan en forma periódica a los padres sobre la finalidad y los beneficios de las actividades del programa para los niños.
- Proporcionan información en forma periódica a las familias con niños que aprenden dos idiomas sobre los beneficios de desarrollar ambos idiomas del niño y promover el bilingüismo.

### **4.8 Los programas apoyan y defienden a las familias fuertes.**

Cuanto mejores sean las familias que puedan satisfacer la necesidad básica de los niños de refugio, comida y ropa, más familiares estarán disponibles para apoyar el aprendizaje de los niños. Los programas preescolares efectivos brindan apoyo a las familias que lo desean, generalmente, vinculando a las familias con recursos en la comunidad a través de derivaciones. Para apoyar el funcionamiento familiar y promover la resiliencia en las familias y los niños pequeños, los programas y las maestras pueden

establecer asociaciones comunitarias, identificar los recursos clave para las familias y conectarlas a los recursos que se consideren adecuados. En particular, los servicios que ayudan a las familias a ser autosuficientes y prevenir el riesgo de estrés o, al menos, reducir el estrés continuo e intenso permiten que los familiares se conviertan en fuentes de apoyo mutuo. Los servicios que promueven relaciones positivas y estimulantes entre los familiares permiten que las familias se vuelvan más resilientes y fortalezcan la capacidad de aprendizaje de los niños. Una vez establecidas las relaciones de trabajo con otros proveedores de servicios en la comunidad, los programas preescolares pueden trabajar para asegurar que las familias reciban los servicios necesarios y los niños experimenten continuidad en su aprendizaje y desarrollo.

### ***Funcionamiento de la familia***

#### *Los programas*

- Cooperan con el personal, las familias y los proveedores de servicios sociales para desarrollar polizas y procedimientos relacionados con el apoyo familiar.
- Responden a preguntas o inquietudes de los miembros del personal u otros adultos y actuar como recurso profesional.
- Proporcionan oportunidades de desarrollo profesional al personal sobre el funcionamiento de la familia, los factores de protección y riesgo, y los recursos de la comunidad.

#### *Las maestras*

- Articulan un entendimiento de que las familias funcionan de varias maneras y de que los niños o las familias pueden necesitar apoyo fuera del programa.
- Demuestran una comprensión de los factores de riesgo, estrés y resiliencia relacionados con el funcionamiento de las familias y de cómo apoyar a todas las familias en forma adecuada.
- Toman medidas para que se realice una investigación más profunda

### **Fortalecimiento Familiar: Cinco factores de protección**

Cinco factores de protección son el fundamento del Enfoque de Fortalecimiento Familiar: resiliencia parental, conexiones sociales, apoyo concreto en momentos de necesidad, conocimiento de la crianza de los hijos y el desarrollo infantil, y competencia social y emocional de los niños. Los estudios de investigación apoyan la idea del sentido común de que, cuando estos factores de protección están bien establecidos en una familia, la probabilidad de abuso y abandono infantiles disminuye. Las investigaciones demuestran que estos factores de protección son también factores “de promoción” que desarrollan fortalezas familiares y un entorno familiar que promueve el desarrollo óptimo de niños y jóvenes.

Fuente: Center for the Study of Social Policy, s.d.

cuando surjan inquietudes basadas en observaciones de un niño o una familia.

- Comunicarse diariamente con las familias sobre el bienestar de los niños.
- Derivan preguntas o inquietudes a otros miembros del personal cuando sea adecuado.
- Trabajan con colegas para responder a las señales de riesgo o estrés en los niños, en la medida en que sea adecuado en términos de desarrollo y significativo de manera individual.

### ***Asociación comunitaria***

#### ***Los programas***

- Establecen relaciones efectivas con los socios para asegurar la continuidad del aprendizaje y el desarrollo de los niños.
- Mantienen conexiones profesionales con socios comunitarios y estatales.

#### ***Las maestras***

- Comprenden la importancia de las asociaciones comunitarias para satisfacer las necesidades de los niños.
- Forman asociaciones y colaboraciones efectivas con las familias, los profesionales y los representantes de la comunidad.
- Apoyan las necesidades de los niños, su éxito y su bienestar mediante el mantenimiento de conexiones profesionales con socios comunitarios y estatales.

### ***Conectar a las familias con los recursos***

#### ***Los programas***

- Apoyan al personal y a las familias en el proceso de derivación, según corresponda.
- Trabajan con los recursos de la comunidad para llevar a cabo actividades de extensión o prestar servicios a las familias del programa, según corresponda.

- Preven las necesidades de apoyo de las familias en función del conocimiento de las circunstancias de las familias o de los eventos actuales que puedan afectarlos (por ejemplo, situación económica, desastres naturales).
- Identifican los recursos clave de la comunidad que apoyan las prácticas del programa y las necesidades de las familias, incluidos los servicios que apoyan la comunicación de las familias con niños que aprenden dos idiomas con el programa.
- Comparten información con colegas y desarrollar conexiones con el programa.

#### ***Las maestras***

- Demuestran familiaridad con los recursos de la comunidad para apoyar a los niños y las familias.
- Responden a las solicitudes de las familias sobre recursos de la comunidad y remiten las preguntas a los miembros del personal adecuados.
- Protegen la confidencialidad y la privacidad de las familias.
- Participan en conversaciones con las familias sobre derivaciones a recursos de la comunidad y ayudan a identificar o acceder a los servicios, según sea necesario, teniendo en cuenta las diversas experiencias lingüísticas y culturales de las familias.
- Identifican señales de que los niños o las familias pueden necesitar apoyo fuera del programa, mantienen documentación e inician una observación más de cerca o una investigación más profunda, colaborando con las familias, según corresponda.
- Proporcionan recursos relacionados con las instrucciones del aula para asistir a las familias en el apoyo del desarrollo continuo y el mantenimiento de la lengua materna.

### ***Uso de los recursos comunitarios***

#### ***Las maestras***

- Adquieren conocimientos sobre la importancia de los recursos de la

comunidad que pueden mejorar la experiencia profesional y las experiencias de aprendizaje de los niños.

- Utilizan los recursos de la comunidad rutinariamente para mejorar su conocimiento sobre las familias y los servicios, y las actividades de aprendizaje en el aula.

#### **4.9 Los programas y las maestras ayudan a las familias a apoyar el desarrollo continuo y el mantenimiento de la lengua materna.**

Los programas y las familias con niños que aprenden dos idiomas son esenciales para el desarrollo del idioma de los niños, ya que la cantidad de palabras que los niños escuchan y la riqueza del discurso que escuchan están fuertemente vinculadas a sus futuras habilidades de idioma y alfabetización. Por lo tanto, es esencial que los programas comuniquen a las familias con niños que aprenden dos idiomas la importancia de hablar con los niños en su lengua materna y sugieran que las familias aprovechen tantas oportunidades como sea posible para involucrar a los niños en la conversación. Los padres necesitan ayudar a las familias a comprender la importancia de los conceptos de aprendizaje de dos idiomas en su lengua materna y participar en interacciones lingüísticas extendidas en su lengua materna. Además, los programas preescolares pueden proporcionar a las familias con niños que aprenden dos idiomas las provisiones y los recursos necesarios para enseñar nuevos conceptos en el hogar en la lengua materna de los niños que aprenden dos idiomas.

#### ***Lengua materna***

##### ***Los programas***

- Colaboran con las familias y los colegas para proporcionar una variedad de maneras durante todo el programa para que los niños que aprenden dos idiomas y sus familias participen.
- Modelan actividades individuales, grupales y no estructuradas entre pares.

- Colaborar con las familias y los colegas para diseñar un programa educativo que incorpore la(s) lengua(s) materna(s) de cada niño.
- Alientan a las familias, los colegas y los miembros de la comunidad a utilizar las lenguas maternas de los niños y proporcionan capacitación o apoyo cuando sea necesario.
- Llevar a cabo una evaluación continua del apoyo programático de la (las) lengua(s) materna(s) de los niños y utilizar los datos para guiar las mejoras del programa.

##### ***Las maestras***

- Ayudan a ofrecer una variedad de formas adecuadas en términos de desarrollo, significativas de manera individual y culturalmente receptivas para que los niños que aprenden dos idiomas participen en el grupo (CDE 2009).
- Trabajan con los colegas para crear varias oportunidades para que los niños que aprenden dos idiomas y sus familias participen en el grupo durante todo el día.
- Demuestran comprensión de que el entorno de educación temprana es a menudo el primer lugar donde los niños que aprenden dos idiomas se encuentran con el inglés y que el hecho de respetar la lengua materna de cada niño fomenta un desarrollo socio-emocional positivo y el desarrollo y el aprendizaje del niño en todas las demás áreas.
- Apoyan el desarrollo de la lengua materna.
- Planifican con familias, colegas, miembros de la comunidad y otras personas que apoyen el desarrollo y el aprendizaje de los niños.
- Incorporan prácticas que respeten el papel de la lengua materna como base vital para el desarrollo del inglés como segundo idioma.

## Referencias

- Departamento de Educación de California (CDE). 2006. *Infant/Toddler Learning & Development Program Guidelines*. Sacramento: Departamento de Educación de California.
- . 2009. *Preschool English Learners: Principles and Practices to Promote Language, Literacy, and Learning—A Resource Guide*. 2ª ed. Sacramento: Departamento de Educación de California.
- Center for the Study of Social Policy. n.d. Parental Resilience: Protective and Promotive Factors. Washington, DC: Center for the Study of Social Policy. [http://www.cssp.org/reform/strengtheningfamilies/2013/SF\\_All-5-Protective-Factors.pdf](http://www.cssp.org/reform/strengtheningfamilies/2013/SF_All-5-Protective-Factors.pdf) (fecha de acceso: 21 de julio de 2014).
- Constantino, S. M. 2008. *101 Ways to Create Real Family Engagement*. Galax, VA: ENGAGE! Press.
- Henrich C. y D. Gadaire. 2008. “Head Start and Parental Involvement.” *Infants and Young Children* 21 (1): 56–69.
- Hoover-Dempsey, K. V. y H. M. Sandler. 1997. “Why Do Parents Become Involved in Their Children’s Educations?” *Review of Educational Research* 67 (1): 3–42.
- Lopez, M. E., H. Kreider y M. Caspe. 2004. “Co-Constructing Family Involvement.” *Evaluation Exchange* X (4): 2–3.
- National Association for the Education of Young Children (NAEYC). 2009. National Standards for Early Childhood Professional Preparation Programs, Position Statement. Washington, DC: NAEYC.
- State Advisory Council on Early Learning and Care. 2013. *California’s Best Practices for Young Dual Language Learners: Research Overview Papers*. Sacramento: Departamento de Educación de California. <http://www.cde.ca.gov/sp/cd/ce/documents/dllresearchpapers.pdf> (fecha de acceso: 3 de abril de 2014).

## Material de lectura adicional

- Halgunseth, L. C., A. Peterson, D. R. Stark y S. Moodie. 2009. “Family Engagement, Diverse Families, and Early Childhood Education Programs: An Integrated Review of the Literature.” *NAEYC y Pre-K Now*.
- Mendez, J. L. 2010. “How Can Parents Get Involved in Preschool? Barriers and Engagement in Education by Ethnic Minority Parents of Children Attending Head Start.” *Cultural Diversity and Ethnic Minority Psychology* 16 (1): 26–36.